



Sistema educativo en el Cantón Zug

Evento informativo para las familias de lengua española

Markus Kunz, Jefe de Supervisión Escolar, Departamento de Escuelas municipales

1. Fundamentos
2. Alemán como segunda lengua
3. Evaluación
4. Preescolar, Escuela primaria, Escuela secundaria
5. Paso de la Escuela primaria a la secundaria
6. Paso a las Escuelas Medias Cantonales (Mittelschulen) y Escuelas de Maestría Profesional (BM)
7. Oferta escolar complementaria



Temas a tratar en la presentación:

- Estructura básica así como permeabilidad del sistema educativo en colaboración con los padres.
- ¿Qué ofrece el Cantón a aquellos niños que no dominan bien el alemán? En estos casos, hablamos del DaZ, „Deutsch als Zweitsprache“ (Alemán como segunda lengua)
- ¿Desde cuándo y cómo se evalúa el rendimiento de los niños?
- En la gráfica del sistema educativo en Zug se muestran los diferentes niveles y sus características: Preescolar, Primaria y Secundaria.
- Especial atención al paso entre los diferentes niveles educativos. Cómo es en concreto, el paso de Primaria a Secundaria I y el paso de Secundaria a las Escuelas de Secundaria cantonales y/o especializadas...
- Muchos municipios disponen adicionalmente de una oferta escolar complementaria. ¿Qué engloba esta oferta?

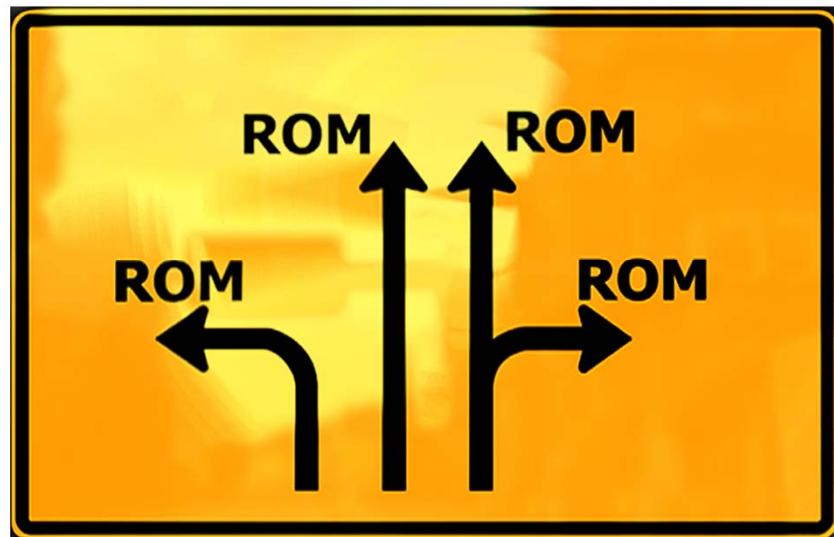
1. Fundamentos generales

- Lehrplan 21 Kanton Zug (<https://zg.lehrplan.ch>)
- Clases estándar y clases pequeñas
- Integración de los niños con dificultades
- Apoyo de un pedagogo escolar
- Apoyo de los educadores especiales en el marco de la escuela
- En principio, no existe la repetición de curso



Fundamentos generales

- Plan de estudios 21 Cantón de Zug (a partir del curso escolar 2019/20)
- En principio, se distingue entre las clases estándar (Regelklassen) y las clases pequeñas (pequeños grupos).
- En las clases estándar los alumnos alcanzan los objetivos mínimos de aprendizaje establecidos.
- En las clases pequeñas se lleva a cabo una adaptación curricular individual. Es decir, el currículum se adapta a las necesidades del alumno. Cada niño dispone de un programa específico de estudio y va dirigido a los que tengan algún tipo de dificultad.
- Aunque en la mayoría de escuelas los niños con dificultades están integrados en las clases estándar.
- Ellos cuentan con el apoyo de pedagogos/as que colaboran en el desarrollo de su propio programa.
- En principio, no existe la repetición de curso.
- Excepcionalmente, es el Rector/a quien tiene la potestad de decidir y autorizar la repetición de curso por parte del alumno.



Permeabilidad del sistema educativo en Zug

- „Todos los caminos conducen a Roma.“
- El sistema educativo en Zug se caracteriza por su gran permeabilidad, adaptándose al diferente desarrollo de cada alumno.
- El camino al final de la Primaria presenta inicialmente una salida pero no ha de ser necesariamente la última. Los objetivos educativos pueden ser alcanzados a través de diferentes vías. Siempre hay posibilidad de reorientar.
- A veces los objetivos no se pueden alcanzar por el camino más corto y podemos encontrar vías alternativas que en muchas ocasiones serán muy importantes para el desarrollo del alumno/a.
- Hay que tener en cuenta que el camino más directo no siempre es el mejor para todos los niños y que el objetivo puede ser alcanzado igualmente. Por ello, es importante insistir en que el sistema educativo obligatorio ofrece muchas vías para llegar al destino.

1. Introducción



Präsentation der Übergangskommission I

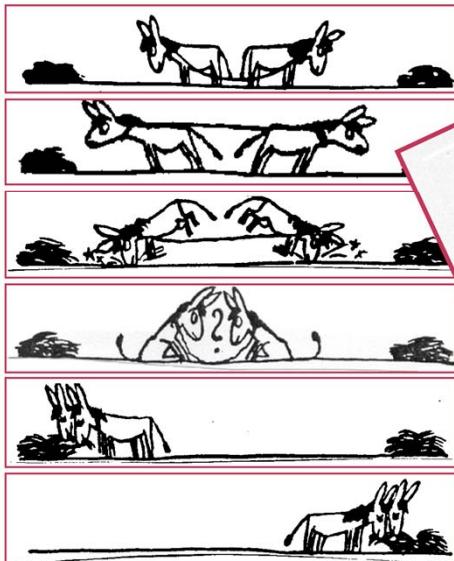
Quelle: www.sehtestbilder.de
(Stand: 6. September 2013)

6

Introducción

- ¿Quién ve en esta imagen a una mujer mayor? ¿Quién a una joven? ¿Quién a ambas?
- Al igual que ocurre en la imagen, nos encontramos con que en la escuela y en casa pueden darse diferentes puntos de vista respecto al mismo objeto. Los padres o en su caso quien ostente la tutela, valoran al niño desde la perspectiva de la experiencia personal, teniendo en cuenta como se muestra en el hogar, en la familia, con los amigos o los vecinos. Por su parte, el maestro lo valora en el marco de la escuela poniendo especial atención a todo su aprendizaje. Ambos puntos de vista son importantes y a considerar. Lo más oportuno es, que las diferentes perspectivas puedan ser tenidas en cuenta, que se complementen y enriquezcan mutuamente de manera que permitan una valoración conjunta de la situación. Es poco productivo, que ante diferentes puntos de vista, se considere que el único válido es el propio.

1. Fundamentos - la cooperación



Präsentation der Übergangscommission I

7



Fundamentos – la cooperación

En todo lo relativo a la escuela, es positivo y productivo que los padres cooperen con el centro escolar y principalmente con el profesor. Es recomendable, que los padres tomen contacto con la escuela en caso de algun malentendido o duda. Lo ideal es, escribir una nota al docente si se les plantea alguna cuestión importante relativa a la escuela. Se trata de fomentar un compromiso de colaboración entre todos los agentes implicados en la educación del niño, ya que todos tienen el objetivo común del éxito escolar de ese niño. En ocasiones, el camino a seguir es controvertido pero merece la pena confiar en el maestro, porque su experiencia profesional le permite conocer todas las posibilidades. A veces lo que damos en llamar un „rodeo“ es la vía más eficaz para alcanzar el objetivo.

La pequeña historia que se ilustra, muestra en su parte inicial cómo no se debe actuar. Si los padres y los maestros no tiran en la misma dirección, se crean tensiones y quien sufre las consecuencias, es el niño. Si ambos empujan en la misma dirección, todos llegan al mismo destino.

Por ello, la colaboración entre los padres, la escuela y el niño es el eje central de nuestro sistema escolar.

La escuela tiene obligaciones y los padres también, ya que son parte de ese sistema escolar.

Se trata por lo tanto, de encontrar un camino en común y de caminarlo juntos.

2. Alemán como Segunda lengua (DaZ)

- Clases de Alemán para niños con poco o ningún conocimiento de alemán.
- Clases de iniciación- parcialmente en clases separadas- de 8 a 10 lecciones de alemán semanales
- Clases de consolidación con al menos 2 lecciones semanales



Alemán como segunda lengua

Los niños de habla extranjera con nulo o poco conocimiento de alemán reciben semanalmente, según su edad, entre 8 y 10 lecciones de alemán para principiantes. Para aquellos niños de habla extranjera que se hacen entender pero se expresan con gran dificultad en alemán, se ofrece una clase de consolidación del idioma basada en por lo menos, 2 lecciones semanales.

El curso para principiantes puede ser ofrecido en una clase separada, de manera que permita a estos alumnos incorporarse lo antes posible a la clase normal.

3. Evaluación

Evaluar y motivar (Beurteilen und Fördern B & F)

- Competencias: capacidad intelectual, de aprender a aprender, competencias sociales y autonomía e iniciativa personal
- Evaluación global → Medidas de apoyo

Calificaciones académicas-Notas

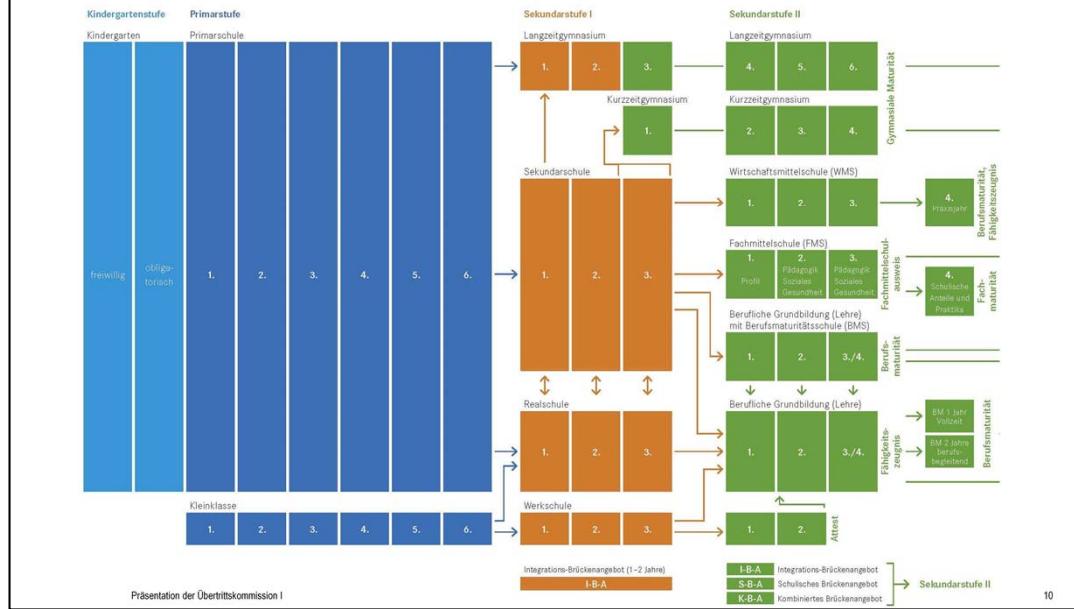
- A partir del 2º Curso cada final de semestre (31 de Enero y comienzos de Julio)



Evaluación

- Los centros escolares en Zug trabajan según los fundamentos „evaluar y motivar“ (Beurteilen und Fördern B&F). No solo se tienen en cuenta los rendimientos académicos, sino que además se valoran por parte del centro las competencias sociales, de «aprender a aprender» y la autonomía e iniciativa personal del niño. En base a esa completa valoración, se establecerán medidas de motivación para el progresivo avance de los niños individualmente.
- En cada curso desde Preescolar hasta el final de Secundaria I el docente organiza anualmente una reunión informativa con los padres y el niño.
- Adicionalmente, los niños desde el 2º curso de Primaria reciben sus calificaciones al final de cada semestre.

4.1. Preescolar, Primaria, Secundaria I



Educación preescolar

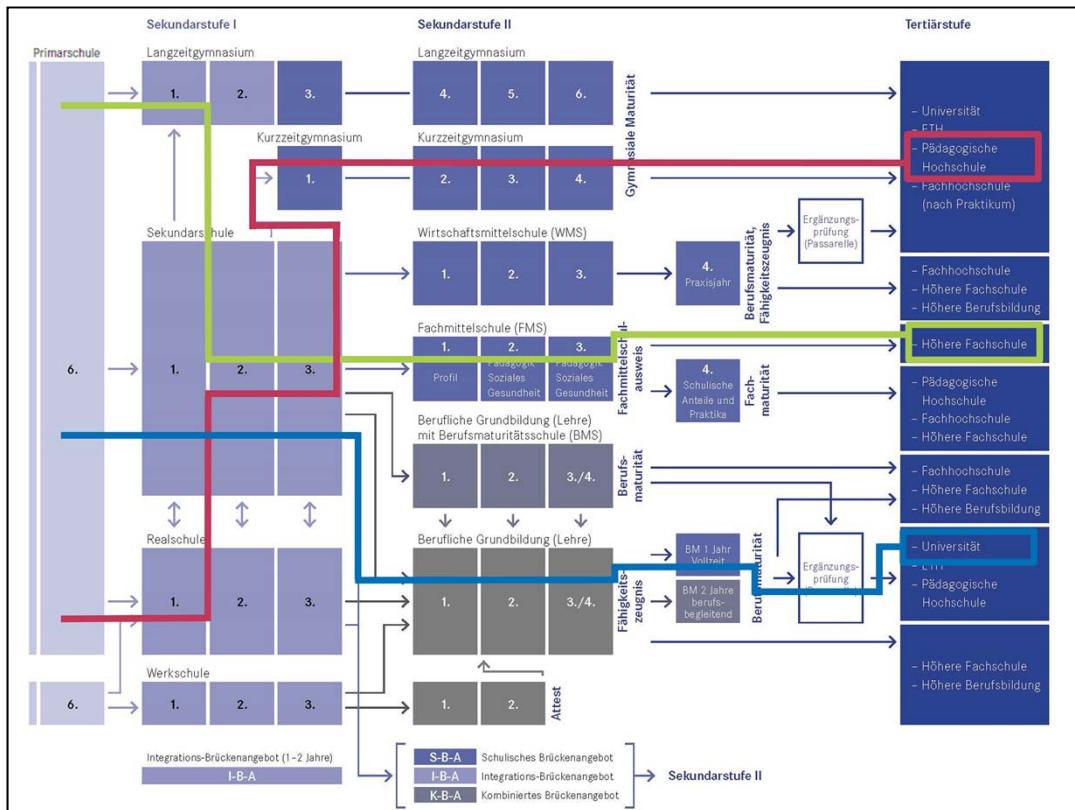
- Todos los municipios del Cantón Zug ofrecen dos años de educación preescolar. Los profesores trabajan con un plan curricular común. La asistencia al primer año de Preescolar no es obligatoria. Sí lo es en el segundo año y por eso este segundo curso de Preescolar se considera ya escolarización obligatoria.

Margen de edad para la escolarización:

- Obligatoria: Aquellos niños que hasta el 28 ó en su caso 29 de Febrero cumplan 5 años, deben empezar obligatoriamente en el curso que se inicie en ese año escolar.
- Opcional: Aquellos niños que cumplan 5 años hasta el 31 de Mayo, pueden optar por iniciar el Kindergarten (Preescolar) obligatorio en el próximo inicio de curso escolar.
- La entrada en la escuela fuera de los períodos anteriormente mencionados, puede ser autorizada por el/la Rector/a.

Primaria

- La Primaria se divide en 6 años escolares.
- Inferior/Primer Ciclo: 1 y 2º Curso; Medio I: 3 y 4º Curso; Medio II: 5 y 6º Curso
- Dado que la mayoría de las escuelas en Zug apuestan por un sistema integrador, existen pocas de las denominadas „clases pequeñas“. Los alumnos o alumnas de los que hablamos en estos casos, suelen desarrollar su curso en las clases estándar.



Secundaria I

- **Werkschule:** 3 años - En la Werkschule se trabaja en grupos pequeños desarrollando la formación y las competencias básicas. Paralelamente se fomenta también el trabajo práctico.
- **Realschule:** 3 años - Profundiza en los contenidos de la educación primaria y la desarrolla, remarcando el que se ponga en marcha la experiencia de los alumnos. Para tratar los contenidos lectivos se recurre con frecuencia a situaciones de la vida cotidiana. La Realschule es una preparación para el aprendizaje de una profesión.
- **Sekundarschule:** 3 años - Prepara a los alumnos y alumnas para hacer lo que conocemos como Bachillerato o Formación Profesional. Es necesaria una mente pro-activa y abierta, así como hábitos de estudio bien estructurados.
- **Gymnasium Unterstufe (Langzeitgymnasium):** 2 años – El Unterstufe abarca los dos primeros años de los 6 que constituyen el Langzeitgymnasiums. Como base de una amplia formación general el «Unterstufe» establece las condiciones para realizar el Bachillerato (Matura). Va dirigido a aquellos alumnos y alumnas con amplias capacidades que cumplen por encima de la media en aptitudes respecto a todas las disciplinas académicas. Se aplica un valor de referencia de 5.2 para la admisión al gimnasio a largo plazo. El mismo valor de referencia también es para la admisión en el Gymnasium de corto plazo. Está orientado claramente a obtener la Matura. El Gymnasium Unterstufe no es la vía para hacer el aprendizaje de una profesión.

4.2. Cooperación en la escuela secundaria

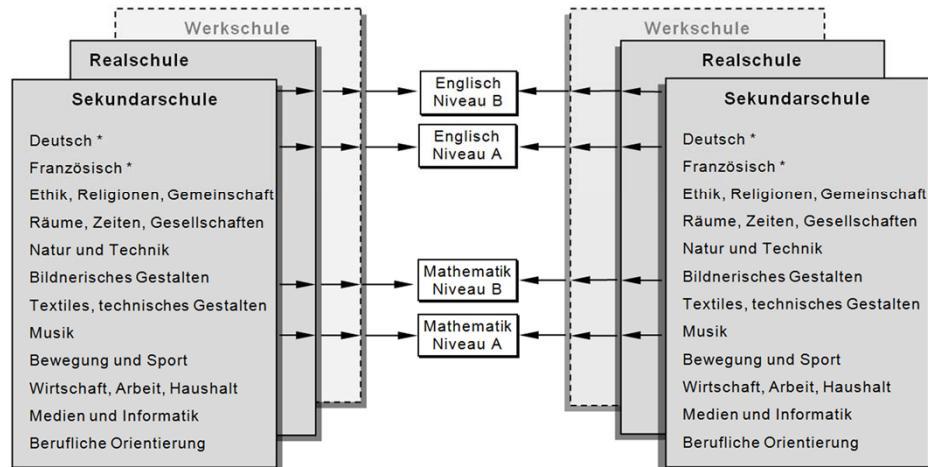
- Realschule y Sekundarschule
- Cursos transversales con diferentes exigencias de rendimiento
- Asignaturas determinantes del nivel : Matemáticas y inglés opcional alemán y / o francés
- Cambio de nivel al comienzo del semestre, excepcionalmente durante el semestre



Ciclos superiores cooperativos

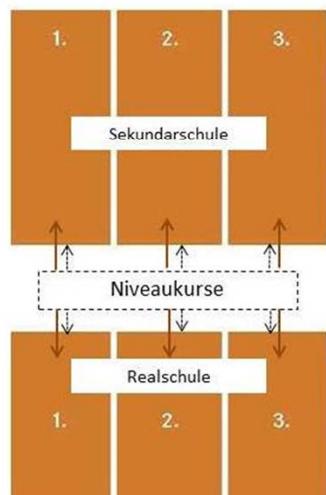
- La Sekundarschule y Realschule trabajan conjuntamente como ciclo superior cooperativo.
- Estas escuelas permiten realizar cursos transversales en algunas asignaturas que adaptan el nivel con diferentes exigencias de rendimiento.
- Esto permite a la Realschule reforzar su potencial y que la Sekundarschule mejore también sus puntos débiles.
- Las „Niveaufächer“, que podríamos traducir como «asignaturas que adaptan el nivel» son matemáticas y inglés. Corresponde decidir a los municipios, si quieren ofrecer alemán y / o francés como materia de nivel.
- Las calificaciones académicas correspondientes al 2º semestre del 6º Curso (6. Klasse) son las que determinan a qué nivel se puede ir. A partir de un 4.5 se entra en el «Niveau A» y con un 4 o por debajo, en el «Niveau B».
- Los niveles pueden ser modificados al comienzo de un semestre. Será determinante para ello el rendimiento y la posible evolución del alumno/a. Excepcionalmente y por consejo del profesorado, se podrá realizar el cambio durante el semestre escolar.

4.2. Cooperación en la escuela secundaria



* Die Gemeinden können entscheiden, ob sie zusätzlich Deutsch und/oder Französisch als Niveaufach führen wollen.

4.3. Cooperación en la escuela secundaria– Cambio en la modalidad de escuela



Präsentation der Obertrittskommission I

14

- **Cambio Realschule → Sek:** Predominio de buen rendimiento en Ma, De, En, Fr, RZG, NT y en las competencias escolares
- **Cambio Sek → Real:** Predominio de un rendimiento insuficiente en Ma, De, En, Fr, RZG, NT y en las competencias escolares

Cambio en la modalidad de escuela

- En principio, los cambios de tipo de escuela son posibles al comienzo del nuevo curso escolar. En casos excepcionales, como por ejemplo sobreesfuerzo para el alumno, es posible realizar el cambio durante el año.
- El paso de un alumno de la «Realschule» a la «Sekundarschule» se produce previa realización de un curso, de manera que la incorporación a la «Sekundarschule» pueda ser exitosa.
- Los alumnos de la «Realschule», que presenten buenos resultados en las asignaturas de matemáticas, francés, alemán, inglés, educación para la ciudadanía y medio ambiente, y que posean también las correspondientes competencias intelectuales, sociales, de «aprender a aprender», así como autonomía e iniciativa personal pueden pasar a la «Sekundarschule».
- Los alumnos de la «Sekundarschule», que no presenten buenos resultados en las asignaturas anteriormente mencionadas y tampoco acrediten las competencias correspondientes pasan a la «Realschule».

5. Paso de Primaria a Secundaria I

Reunión con los padres en el 5º Curso para tratar los siguientes temas:

- Desarrollo del proceso
- Criterios de evaluación
- Charla para asignar el nivel
- Tipos de escuela de Secundaria I
- Medios legales
- Repetición del 6º Curso



Los padres reciben el folleto de información y un Flyer del traslado (cambio de escuela, www.zg.ch/uebertritte).

Präsentation der Übertrittskommission I

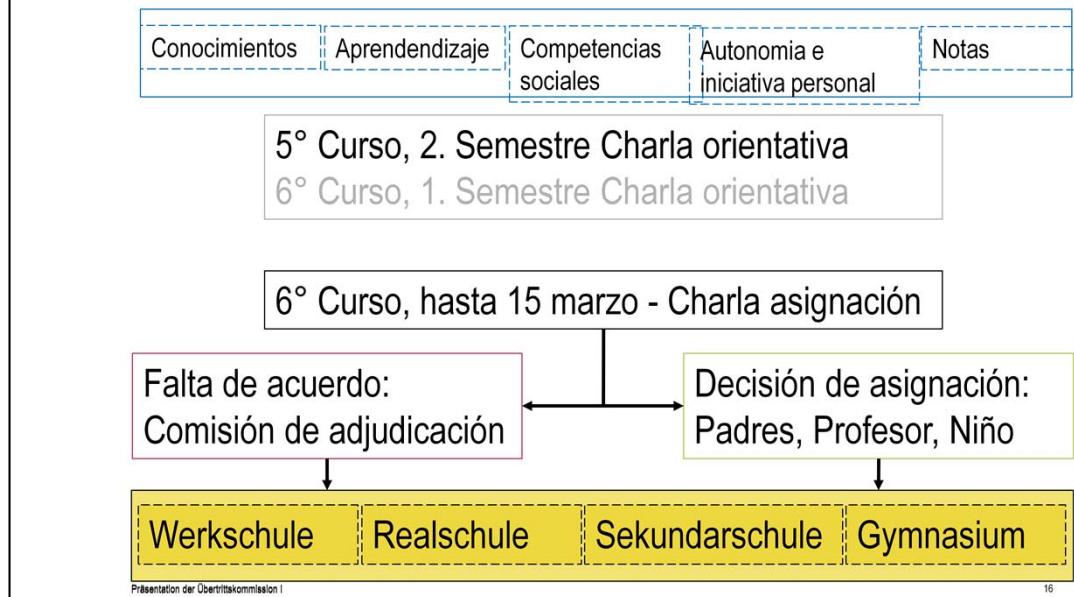
Proceso de paso I (Übertrittsverfahren I)

Los padres son informados puntualmente sobre el proceso de paso de un nivel escolar a otro. Antes del otoño correspondiente al 5º Curso (5. Klasse) se invita a los padres a una reunión informativa sobre dicho proceso. En esta reunión se tratan los siguientes temas:

- Desarrollo del proceso
- Criterios de evaluación
- Charla para asignar el nivel
- Exigencias y condiciones de los distintos tipos de escolarización en el nivel de Secundaria I
- Medios legales
- Repetición del 6º Curso (6. Klasse)
- Tareas estándar.

Adicionalmente, los padres reciben el folleto de información y un Flyer del traslado (cambio de escuela).

5. Paso de Primaria a Secundaria I

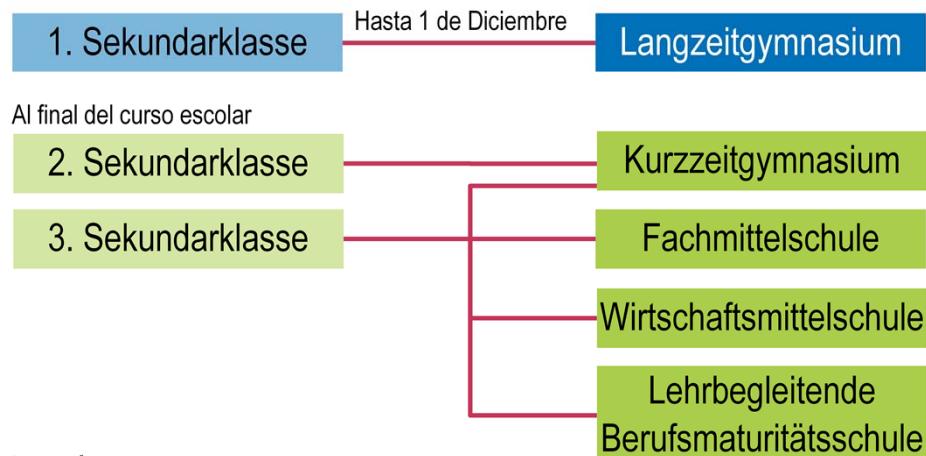


Paso de Primaria a Secundaria I

- El paso de Primaria a Secundaria I no exige de examen previo. La decisión de a qué tipo de escuela se ha de pasar, es consensuada conjuntamente en una reunión entre el profesor, el alumno y los padres.
- La decisión se basa en una valoración conjunta de las capacidades y el desarrollo del alumno/a, teniendo así mismo en cuenta sus competencias intelectuales, sociales, de „aprender a aprender” y de autonomía e iniciativa personal.
- Si los padres no pueden llegar a un acuerdo al respecto con el profesor, la decisión será tomada por una comisión de adjudicación. La decisión de la comisión de traspasos I se basa de una prueba de aclaración y de un examen de los expedientes preliminares.

6. Proceso de paso II (Übertrittsverfahren II)

Sekundarschule - kantonale Mittelschulen, BM



Proceso de paso II (Übertrittsverfahren II)

Gymnasium de larga duración

- La única posibilidad de paso de la escuela Secundaria al llamado „Langzeitgymnasium” se obtiene durante el 1er curso de Secundaria, a menos que pueda determinarse hasta mediados de noviembre que se está dando una excasez importante de carga académica para el alumno. La adjudicación se produce siguiendo las mismas pautas del Proceso de paso I.

Desde el 2º y 3er curso de Secundaria hay diferentes posibilidades de acceder a las Escuelas Secundarias Cantonales o Escuelas de Maestría Profesional.

Escuelas Secundarias Cantonales o Escuelas de Maestría Profesional

- A estas escuelas secundarias cantonales pertenecen: el „Kurzzeitgymnasium” (Gymnasium Cantonal de Menzingen), las Escuelas Secundarias Especializadas y las Escuelas Secundarias de Economía.
- Este paso es regulado por el „Übertrittsverfahren II” (Procedimiento de Paso II)

Paso al final del 2º Curso de Secundaria

Al final del 2º curso de Secundaria se puede acceder a 1º del Kurzzeitgymnasium, el cual conduce como el Langzeitgymnasium a obtener el Bachillerato (Matura).

Paso al final del 3er Curso de Secundaria

- Al final del 3er curso del ciclo de Secundaria se puede acceder a 1º del Kurzzeitgymnasium.
- Existe además la posibilidad de pasar a una Escuela Secundaria Especializada (FMS) o Escuela Secundaria de Economía (WMS).
- El paso a las Escuelas de Maestría Profesional se inspira también en el Procedimiento de Paso II (Übertrittsverfahren II). El acceso a una Escuela de Maestría va ligado a un contrato de aprendizaje.

7. Oferta escolar complementaria

- Comedor
- Ayuda con los deberes escolares
- Cuidado/Tutoria fuera del horario lectivo
- Ofertas deportivas



Oferta escolar complementaria

- Las escuelas de cada municipio tienen una oferta de servicios complementarios, como por ejemplo el comedor, ayuda con los deberes escolares, así como el cuidado de los alumnos en las horas no lectivas.
- Además, los municipios tienen una amplia oferta de cursos deportivos. Cada niño puede apuntarse al que desee.
- La ciudad de Zug ofrece también la «Tagesschule».
- La oferta existente está regulada por cada municipio.

Preguntas?



Gracias por su atención!

